

Asylum Support Partnership

help and advice



Dari

October 2010

کارت پرداخت Azure کمک بخش 4 (Section 4)

اگر به شما کمک بخش 4 تعلق گرفته است شما مستحق محل اقامت و کمک هفتگی به ارزش 35 پوند می باشید. کمک هفتگی شما از طریق یک سیستم پرداخت کارتی اتوماتیک که کارت پرداخت Azure نام دارد، داده خواهد شد.

این سیستم پرداخت از طریق یک سازمان به نام Sodexo و از طرف اداره مرزهای بریتانیا UK Border Agency (UKBA)، اداره میشود. این کارت برای خرید غذا، لوازم نظافت، لباس، مواد شوینده و چیزهای دیگر در دکان هایی که این کارت را قبول میکنند، استفاده میشود. با کارت Azure شما نمیتوانید کارت های تحایف، بطرول و یا دیزل خریداری نمایید.

چگونه این کارت را بدست آورید؟

کارت مخصوص شما، توسط کسی که محل اقامت شما را فراهم میکند به شما داده میشود. اگر این کارت فوراً به شما داده نشود، در عوض آن کوپون های دیگری به شما داده میشود که میتوانید در دکان ها از آن استفاده کنید.

کارت چگونه کار میکند؟

موجودی کارت شما به صورت اتوماتیک به تناسب کمک هفتگی شما در نیمه شب یکشنبه تمدید میشود. شما میتوانید کارت خود را به دکان های مخصوص برده و به اندازه ارزش کمک های هفتگی تان غذا، لوازم نظافت و لباس بخرید. شما مجبور نیستید که تمام موجودی خود را در یک دکان و در یک بار مصرف نمایید.

فروشنده کارت شما را در ماشین کارت خوان قرار داده و مقدار قیمت اجناس مورد نظر شما به صورت اتوماتیک از حساب شما به حساب دکان منتقل خواهد شد.

لطفا توجه داشته باشید که:

- اگر شما یک بزرگسال مجرد هستید قادر نخواهید بود تا مقدار بسیار زیاد پول را در کارت تان ذخیره کنید. مقدار پول باقیمانده در کارت شما تا 5 پوند به حساب هفته بعد شما منتقل میشود. هر مقدار پول باقیمانده دیگر پس گرفته خواهد شد.
- شما نمیتوانید اجناسی را که قیمت آن بیشتر از مقدار پولی که در کارت خود دارید بخرید. اگر این اتفاق بیافتد، ممکن است دکان دار به شما اجازه بردن هیچ یک از اجناسی را که خریده اید ندهد. برای جلوگیری از این کار، لطفا همیشه قبلاً اطمینان حاصل کنید که مقدار پول موجود در کارت شما بیشتر یا مساوی با قیمت چیزی است که میخواهید بخرید.
- از سلف سرویس پرداخت در دکان ها استفاده نکنید زیرا برای کارت های Azure آماده نشده اند.
- شما نمیتوانید از دکان پول باقیمانده (cash back) بخواهید.
- شما نمیتوانید از این کارت در بانک یا ماشین خودپرداز استفاده کنید. اگر بخواهید از کارت تان در ماشین خود پرداز استفاده کنید، کارت شما تا زمانی که مجدداً توسط UKBA فعال نشده است قابل استفاده نخواهد بود.

دیگر راهنماهای ترجمه شده را در این وب سایت پیدا کنید <http://languages.refugeecouncil.org.uk>



چگونه از مقدار پول موجود در کارت خود با خبر شوم؟
برای این کار میتوانید با مرجع ذیل تماس بگیرید:

خط استعلام موجودی کارت (Card Balance Enquiry Line) Azure تلفن: 0800 028 5364

- این تماس تلفنی از تلفن های ثابت رایگان می باشد و از تلفن موبایل رایگان نمی باشد.
- شما باید شماره کارت پرداخت Azure تان را وارد کنید.
- تمامی دستور العمل ها به زبان انگلیسی است، خدمات ترجمه موجود نمی باشد، در صورتیکه دستورالعمل ها را نمی فهمید لطفا از کس دیگری کمک بگیرید.

کارت خود را در کدام دکان ها میتوانم استفاده کنم؟

شما میتوانید کارت خود در این دکان ها استفاده کنید: Sainsbury's, Morrisons, The Co-Operative, Peacocks
Boots و Tesco, Asda



لطفا برای معلومات بیشتر در مورد دکان های ملی و محلی که این کارت را قبول میکنند، با فراهم کننده محل اقامت تان مشورت کنید.

در صورت مشکل با چه کسی تماس بگیریم؟

- اگر کارت شما کار نمیکند. یک خط کمکی برای مشکلات مربوط به کارت وجود دارد: **خط کمکی مشتریان پناهجو (Asylum Seekers Customer Helpline) Sodexo تلفن: 01276 687 098 (9 صبح تا 5 بعد از ظهر)**
- اگر با مقدار کمک هفتگی یا پرداخت های اضافی مشکل دارید. با تیم منطقه ای UKBA یا تیم بخش 4 تماس بگیرید.
- اگر کارت شما مفقود یا دزدیده شده است. شما باید به فراهم کننده محل اقامت تان گزارش بدهید و او به شما معلومات بیشتر داده و قادر خواهد بود تا برای شما کمک عاجل فراهم کند.
- اگر در دکان مشکل دارید:
تمامی دکان هایی که نام شان در فوق ذکر گردید و هر دکان جدیدی که UKBA یا فراهم کننده محل اقامت تان به شما گفته است، باید کارت شما را قبول کنند.
کارمندان دکان ها در مورد کارت معلومات داشته و میدانند که استفاده از کارت نیازمند امضاء، شماره هویت شخصی (PIN) یا دیگر اسناد هویت نمی باشد. در صورتیکه کارمندان از پذیرفتن کارت شما خودداری کردند، از آنها بخواهید تا با مدیرشان تماس بگیرند، شما میتوانید از مدیر بخواهید که با شماره خدمات مشتریان Sodexo برای تایید تماس بگیرد. اگر کارت شما در دستگاه کارت خوان قرار گرفته، اما دکان دار از دادن اجناس به شما خودداری میکند، از آنها رسید عدم انجام خرید را بخواهید.
موجودی خود را بررسی کنید: ممکن است هنوز هم پول از کارت شما گرفته شده باشد.
اگر پول از کارت گرفته شده اما به شما اجازه گرفته جنس داده نمیشود، مبلغ کسر شده باید ظرف 48 ساعت به کارت شما مسترد گردد.
اگر خواستار مسترد شدن فوری پول به کارت تان هستید یا پول مورد نظر پس از 48 ساعت به کارت شما مسترد نشده است، با دفتر پناهندگی محلی تان تماس بگیرید.

برای معلومات بیشتر یا کمک با یکی از دفاتر پناهندگی محلی در منطقه تان تماس بگیرید.